雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園廳

竹林園館 雲埠新興
大廚小配 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光臨 無任歡迎

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下册共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同胥字棄。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠
風濕痲痺丸 每罐五元
止痙葯膏 小盒壹元
選擇代售 應驗

雲埠增羣益書店
電話 MU 四六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

幪面漢騎着婦人 灌火水再毀容

她的契仔也表示將來港找工作。她十分高興。前晚。她丈夫與兒子雙雙來港辦理手續。故家中除了她與三個幼子外。則無他人。

契仔與她吃完飯後。回到她兒子的石屋去。前晚十一時許。他正坐在原子粒收音機旁邊聽古仔。契仔入屋。要借他的收音機。他說自己要聽。拒絕了契仔就離去。後來他關了大門即入睡。

昨晚他猶有餘悸的憶述那兇徒行兇的經過：

當他睡至凌晨一時許。突覺到重物壓在他的肚子。他大驚而醒睜眼一看。嚇得魂飛魄散。但見一個幪面大漢騎在他的身上。他欲高叫之際。那大漢力揑他的頸。他拚命掙扎。問那大漢做乜？那幪面大漢則搖頭。只說「有乜」兩個字。跟着灌他火水。他感到辛苦萬分。但頸被揑。叫不出聲。那大漢把玻璃瓶打爛。用一些碎玻璃劃他的面部。他痛至半暈。拚命蹬雙脚。一脚蹬中睡在床尾的兩幼子。幼子驚哭。那兇殘的大漢好像欲置他於死地。出力揑他的頸。他拚全身之力拉着大漢的一隻手。那時他才知道大漢是帶了手套。幼子的哭聲驚動了四鄰。那大漢躍下床由窗口逃走。

他半昏迷的滾下床。爬到街上叫救。四鄰從夢中驚醒，立代報警。不久，他的契仔也面青青。趕至。把他扶上救生車。陪他去醫院。

至午警探到他家中，偵查後。就請他與他的契仔到警署問話。到警署後。他再次到醫院敷藥。及再返醫院時。警方告訴他，他的契仔涉嫌與該案有關已遭扣留。他聽後吃驚萬分。後警方勸他不要太衝動。回家休息。眞相如何。仍待偵查。

「完」

少女鼓起勇氣 逃出魔掌記

香港訊。又有一宗無知少女誤交歹人。被賣作娼妓的慘劇故事。

一個十七。八歲的貧家女孩子。因家境不好。欲出外謀生。幫助家計，詎料先爲一飛仔將其姦污了。再將其賣作娼妓。經過了十多天的非人生活後。這名無知少女。終於鼓起勇氣。伺機逃出魔窟與人家重聚。

據說這位少女雖僅十七。八歲。但已長得亭亭玉立。恍如少婦一般。他是生長在一個貧乏的家庭。雖然已近廿歲的年紀。但受的教育却是十分膚淺。然而他却生就一副孝順的心腸。

話說月前一天。他的父親因犯了某些事被拘到官裏去。而要解上法庭受審。當日。他買瓣一點好吃的東西。從老遠的家。搭車往法庭探望父親。「未完」

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理 Benjamin Moore 號
全部漆油。零沽兼發行

Moore's House Paint
For ONE or TWO Coat Walls
Benjamin Moore & Co

透東色彩油漆專家積粱。專門承接殯館油漆。工作精美。價錢克己。
姊妥丕漆油有限公司
經理人李彭

片打實業公司
超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 唱機

★南聲立體身歷聲唱片每只五元五毛

南聲之歌 (一張) 國語時代曲
友誼萬歲 (一張) 國語時代曲
人間仙子 (一張) 國語時代曲

★娛樂十二寸慢片每張七元
双仙拜月亭 (三張) 何非凡 陳鳳仙 梅欣
白兎會 (三張) 何非凡 崔妙芝 陳好逑
帝女花 (四張) 任劍輝 白雪仙 梁醒波

★娛樂十寸慢片每張三元五毛
廣東順扭橋 (四張) 崔妙芝 江平 鍾志雄
金葉菊 (四張) 崔妙芝 鍾志雄 鍾雲山
李仙傳 (四張) 鍾雲山 伍木蘭

獨特
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

睡不着夜尿太多請
服維他參丸
奏効神速！
VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罐壹百庄五元九毛五。細罐六十庄四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT RELIABLE
★雲埠分銷處：活活百貨公司，利僑貿易行，中華藥房，號碼廠商店。高街四三三號長春公司。片打東街一五四號增羣益書局。鹿路街中和行。丹李維街弍壹九號人民益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR. 22810
COD 均寄 有目錄敬奉

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE 藥房，貓頭鷹藥房，肯寧坎藥房哥倫比藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，號碼廠商店。高街四三三號長春公司。片打東街一五四號增羣益書局。鹿路街中和行。丹李維街弍壹九號人民益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C.

主治燕窩，太陽癬及各種皮膚濕癬爛手爛脚。大盒弍元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

靚巢舖急賣▽位於大衛街旺區。每日生意一百二十元。業主急賣。祇取價弍千元另点貨(間張雙元)TR 6-0811
馨館廉讓△位於笠臣街。好傢俬。業主另有事業離埠。原價八千元。急賣四千五百元。短鍵期。一星期開五天(間周永職) TR 6-6045
本號另有大批樓房及生意出賣請問周永職 陳聽威 梁一强 梁春廣 張雙元 劉蓮英 畢 地 梁慧超
本號代理房屋汽車火燭傢私燕梳

橋光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

美寶女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 厚發時果冷氣機燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

WING WAH CHEONG LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大全國旅業人聯合會
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541 隔起元二日每租房
201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

美盛金舖
CHINESE HERBS
111 LORNE ST., ROOMS 110
Kamloops, B. C. Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩謹白

十足金葉珠寶玉器
各款修整
眼鏡鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

接裝水喉煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎 Hugo C. Orre & Co. Ltd.
2117 Venables St. AL 5-0495

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國聞名製造廠利器。如德國双狗人牌。廚刀剪刀。烏仔夥剃刀大小鉸剪。英國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國「X L」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備貨真價實。

「開張館備貨注意」常有各歇盤碗玻璃杯。菜刀，又。廚房用具發行。」

双狗人夥刀標太多自燒印備函索即奉

花旗加厚鋼鐵鍋

接鑲各歇美術鏡架
工精價廉
常有顧綉奚麗五彩花鳥絲畫送禮佳品
玳理比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

五洲大藥房
IENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映寧市定冠首次映名貴影片
特華玲銀座院 表友瓏幕位址 歡光清巨舒堂 迎顧亮型適皇

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5316
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

繙譯及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

本號旅館 開設雲城街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國連